

те могат да подадат оплакване за престъплението на английски език. Полицаят им предоставя телефонен номер на местна организация за подкрепа на жертви на престъпления. Организацията веднага им помага да попълнят застрахователни документи, за да потърсят компенсация за откраднатите вещи. Жените уведомяват рецепцията на хотела, че биха искали да ги преместят в друга стая, по-близо до рецепцията, където ще се чувстват в по-голяма безопасност. От хотела уреждат това без проблем. Те продължават почивката си, знаейки че в определените срокове ще получат компенсацията от застрахователната компания в банковите си сметки. Когато се завръщат у дома, една от тях все още не се чувства напълно добре поради случилото се. Тя се обажда на организация за подкрепа на жертви в своята страна и говори с неин служител, обучен за работа с жертви. След два разговора тя започва да се чувства много по-добре. Двете приятелки очакват с нетърпение да посетят друга дестинация през почивката си следващата година.

КОЙ МОЖЕ ДА ВИ ОКАЖЕ ПОДКРЕПА?

- ★ Организация за подкрепа на жертви в Държавата-членка, където сте станали жертва;
- ★ Ако това не е вашата собствена страна, можете да се свържете и с организация за подкрепа на жертви във вашата собствена страна;
- ★ Имате право да бъдете информирани за тези организации и можете да поискате тази информация в полицията.

В Европа трябва да се свържете съответно със следните организации: Victim Support Europe.



www.victimsupporteurope.eu

(виж информация за контакт по-долу)

РУСИЯ
Soprotivlenie
Bolshoi Vlasievsky pereulok 14 · 191002 Moscow
soprotivlenie@soprotivlenye.org · (+7) 499 241 3733 · www.soprotivlenie.org

СЛОВАКИЯ
Pomoc Obetiam Nasilla
PO Box 83 · 82005 Bratislava 25
info@pomocobetiam.sk · (+421) 2 5263 2496 · www.pomocobetiam.sk

СЪРБИЯ
Victimology Society of Serbia
Dositjeva 1a · 11000 Beograd
vds@eunet.rs · (+381) 11 303 4232 · www.vds.org.rs

УНГАРИЯ
Fehér Gyuru Közhasznú Egyesület
Szt.István krt.1 · H-1055 Budapest · fehergyuru@t-online.hu · (+36) 1 472 1161
www.fehergyuru.eu

КАКВА ПОДКРЕПА МОГАТ ДА ВИ ОКАЖАТ?

Организациите за подкрепа на жертви, които са членки на Victim Support Europe могат да предложат следната подкрепа:

- ★ Информация за вашите права като жертва;
- ★ Емоционална подкрепа преди, по време и след съдебния процес;
- ★ Подкрепа за разрешаване на финансови и практически въпроси в следствие на престъплението;
- ★ Помощ и подкрепа за подготовка и участие в съдебен процес;
- ★ Помощ за получаване на държавна компенсация за вредите, нанесени от престъпното деяние;
- ★ Информация и съвет за получаване на медицински грижи, насъщаване, започване на работа, лична сигурност, образование и услуги за подкрепа.

Листовката е разработена с:



CAB
VIS

Capacity building for EU
crime victim support



WITH FINANCIAL SUPPORT FROM
THE EUROPEAN COMMISSION
DIRECTORATE-GENERAL JUSTICE

Victim Support Europe

ФИНЛАНДИЯ
Rikosuhripaivystys Suomessa
Läntinen Brahenkatu 2 · 510 Helsinki · (+358) (0)405106210 · www.rikosuhripaivystys.fi

ФРАНЦИЯ
Institut National d'Aide aux Victimes et de Médiation (Inavem)
27, Avenue Parmentier · 75011 Paris · 08Victimes@inavem.org · www.inavem.org
08 8 42 846 37 · intl: (+33) 141834208

Швеция
Brottsofferjouernas Riksförbund
Bondegatan 40 · 100 61 Stockholm
boj.riks@boj.se · (+46) 8 664 88 00 · www.boj.se

Швейцария
Weisser Ring/Anneau Blanc/Anello Bianco
Dufourstr. 96 · CHF-8008 Zürich
wysshaefeli@sunrise.ch · (+41) 444226565 · www.weisser-ring.ch

ЖЕРТВА НА ПРЕСТЪПЛЕНИЕ
В ДРУГА СТРАНА ОТ ЕС?

КАКВО ТРЯБВА ДА ЗНАЕТЕ

БИЛИ ЛИ СТЕ ЖЕРТВА НА ПРЕСТЪПЛЕНИЕ, ДОКАТО СТЕ ПРЕБИВАВАЛИ В ЕВРОПА?

Всеки, който е пострадал пряко от престъпление, извършено в страна различна от страната, в която живее, се счита за жертва на за трансгранично престъпление.

Роднините, партньорът, приятелите на жертвата, както и останалите, станали свидетели на престъплението, са непреки жертви.

Ето един пример за трансгранична виктимизация:

Две приятелки са на почивка в Държава-членка, различна от тяхната собствена. Те отсядат в хотел в центъра на столицата. На петия ден от техния престой в хотелската им стая е извършен обир, докато те са на вечеря. Откраднати им са фотоапарат, пари и бижута. Понеже двете приятелки не говорят езика, те решават да не се оплакват в полицията. Не са наясно с възможността да се обърнат към организация за подкрепа на жертви. Купуват си билети за обратен полет, по-рано от планираното, с кредитната карта на едната приятелка, която е била у нея по време на вечерята. Този инцидент съсипе почивката им. У дома, застрахователните агенти отказват да ги компенсират, защото не са се оплакали в полицията в Държавата-членка, където е извършено престъплението. Това им струва доста пари и разваля почивката им.

КАКВО ТРЯБВА ДА ПРАВИТЕ?

Ако документите ви за самоличност или паспортът ви са откраднати:

- ★ **Трябва да се свържете с полицията и да съобщите, че са откраднати. Най-добре е да потърсите полицейски участък, ако има такъв, специализиран в престъпления срещу туристи;**
- ★ **Щом веднъж сте съобщили за кражбата в полицията, идете във вашето консулско представителство или посолство, за да поискате**

нови документи за самоличност или пасаван (Laissez Passer);

- ★ **Ако имате нужда да поговорите с някого за случилото се, свържете се с организация за подкрепа на жертви в страната, в която е извършено престъплението, от където ще могат да ви предоставят информация за вашите права и за правораздавателната система в тази страна.**

Ако всичките ви вещи са откраднати:

- ★ **Поискайте да ви предоставят средства (потърсете помощ от организация за подкрепа на жертви или от полицията);**
- ★ **Блокирайте откраднатите банкови карти (потърсете съдействие от организация за подкрепа на жертви или от полицията);**
- ★ **Потърсете логистична подкрепа (ако няма къде да останете, нямате пари за храна и т.н., свържете се с организация за подкрепа на жертви);**
- ★ **Подайте оплакване в полицията за извършеното престъпление (ако желаете), и документирайте вашите показания за случилото се;**
- ★ **Ако имате нужда да поговорите с някого за случилото се, свържете се с организация за подкрепа на жертви в страната, където е извършено престъплението, от където ще могат да ви предоставят и информация за вашите права и за правораздавателната система в тази страна.**

Ако сте станали жертва на насилствено престъпление:

- ★ **Веднага споделете с някого, ако е възможно, с роднина или приятел. Не го таеете в себе си;**
- ★ **Потърсете медицинска помощ в болница;**
- ★ **Потърсете помощ за справяне с емоционалния ефект от престъплението (от организация за подкрепа на жертви);**

- ★ **Подайте жалба за престъплението (ако желаете) и дайте показания за случилото се;**
- ★ **Потърсете компенсация в рамките на наказателното производство;**
- ★ **Потърсете компенсация от правителството на държавата, където е извършено престъплението.**

КАКВИ ПРАВА ИМАТЕ?

- ★ **Правото да бъдете признати за жертва и да се отнасят с вас с уважение;**
- ★ **Правото на информация за наказателното производство (например, къде и как да се регистрира престъплението) и помощ с превод на родния ви език;**
- ★ **Правото да бъдете уведомени за съществуващи организации за подкрепа на жертви или обучени хора, които могат да предоставят помощ за ползване на обществени услуги;**
- ★ **Правото съдът да издаде решение за предоставяне на компенсация от страна на извършителя в разумни срокове;**
- ★ **Правото да се получи компенсация от държавата в случаи на трансгранично насилствено престъпление;**
- ★ **Задължението на държавните институции, където е подходящо, да минимизират трудностите, пред които са изправени жертвите на трансгранични престъпления.**

Ако тези права са зачитани, се случва следното:

Две приятелки са на почивка в Държава-членка, различна от тяхната собствена. Те отсядат в хотел в центъра на столицата. На петия ден от престоя им в хотелската им стая е извършен обир, докато са на вечеря. Откраднати им са фотоапарат, пари и бижута. Тъй като двете жени не говорят езика, те отиват в полицейски участък, специализиран в престъпления срещу туристи. Там

ОРГАНИЗАЦИИ ЧЛЕНКИ ВЪВ VICTIM SUPPORT EUROPE:

АВСТРИЯ
Weisser Ring
Nussdorfer Strasse 67 · 1090 Wien · office@weisser-ring.at · (+43) 1 712 1405 · www.weisser-ring.at

БЕЛГИЯ
Steunpunt Algemeen Welzijnswerk
Diksmuidelaan 50 · 2600 Berchem · (+32) 33 40 49 28 · www.caw.be/slachtofferhulp

БЪЛГАРИЯ
BVCCC Foundation (Support victims of crime and combating corruption) Victim Support – Bulgaria
ul Gen. Gurko 37 · Sofia 1000 · stopcrimes@abv.bg · (+359) 2-9800262 · www.stopcrimes-bg.net

Великобритания
Victim Support England and Wales
Hallam House · 50-60 Hallam Street · London W1W 6JL
contact@victimsupport.org.uk · (+44) 207 268 0200 · www.victimsupport.org.uk

Victim Support Northern Ireland
Annsagate House · 70/74 Ann Street · Belfast, BT1 4EH
info@victimsupportni.org.uk · (+44) 28 9024 3133 · www.victimsupportni.co.uk

Victim Support Scotland
15/23 Hardwell Close · Edinburgh, EH8 9RX
info@victimsupportscotland.org.uk · (+44) 131 668 4486 · www.victimsupportscotland.org.uk

ГЕРМАНИЯ
Weisser Ring
Weberstrasse 16 · 55130 Mainz
info@weisser-ring.de · (+49) 116 006 · www.weisser-ring.de

Arbeitskreis der Opferhilfen (ADO)
Perleber Strasse 27 · 10559 Berlin · info@opferhilfen.de · (+49) 30 39 407 780 · www.opferhilfen.de

ДАНИЯ
Victim Support Denmark
Korskaervej 176, 7000 Fredericia
info@offeraadgivning.dk · (+45) 116006 · www.offeraadgivning.dk

ЕСТОНИЯ
Victim Support
Preesi 5/7 · 10320 Tallinn · ohvriabi@ohvriabi.ee · (+372) 673 38 45 · www.ohvriabi.ee

МАЛТА
Victim Support Malta
49, Conception Street · Msida MSD1839 Malta, G.C.
info@victimsupportmalta.org · (+356) 2122 8333 · www.victimsupportmalta.org

НИДЕРЛАНДИЯ
Slachtofferhulp Nederland
Pallas Athenedreef 27 · 3561 PE Utrecht
info@slachtofferhulp.nl · (+31) 30 2340 116 · www.slachtofferhulp.nl

ПОРТУГАЛИЯ
Associação Portuguesa de Apoio à Vítima (APAV)
Rua José Estêvão, 135 A · 1150-201 Lisboa
apav.sede@apav.pt · (+351) 21 358 79 00 · www.apav.pt

РЕПУБЛИКА ЧЕХИЯ
Bily kruh bezpecti
U Trojice 2 · 150 00 Prague 5 · centrala.praha@bkb.cz · (+420) 2 5731 7110 · www.bkb.cz

